



PORTAFORIW SERWISIW ǃUNAZEY

Artesanías ǃuna Koronbia S.A. -BIC awewa ǃuna nikamǃ ǃnkǃngumǃnǃnsǃya kǃnǃna ni. Ema nikamǃ ǃina enpresase' ingumǃn kǃtǃ ǃnkǃwǃna kreguna kǃnanǃn nuga, ǃyari diwǃn dikamǃ na'ba ǃnkǃngumǃnǃnsǃkwa kǃnǃna ni. ǃyari, gupǃmǃse' inǃ chǃwi winǃkǃnikǃn nuga'ba ta sekanǃnna kǃwarunhey nǃna ni.



1 GUNAMƏ KƏNGUMƏNÁNSƏKWI ƷUNA NƏNA, DIWÚN A'ZARI KWƏNGWASI GSI (GESTIÓN SOCIAL INTEGRAL) NƏNASIN

Artesanu nikamə Ʒumə Ʒnka'si zweingwasi igumənánkumi zoya ni, a diwún azari zweingwasi awiri apowru igumənansi zweingwasi, ema Ʒuna na'ba:

A na'ba-
tánəkəna

Kunsamə
awiri inə
Ʒwasamə

Famiria na'ba

Rekikichi
gəchə chow
chwamə

Chikímurwa
awiri ka'gəmə

Kuma'pin-pówrusin
ənkənanamə awiri
gəgə əkwiwesamə

Gúnəkəna
nikama

Inə pinnazey
nánəya

Serwisiw nikamə kərə'wekuməya:

- Gunamə riwəna Ʒwasamə neyka zənikama
- Gunamə riwəna Ʒwa'si kəngumənansi
- Ingweti ánuğwe zanə káchuya
- Ənzátəsi awiri zeyzey re'kusi əkriwiwkwi nəna agaguna
- Arigúnkuya ga'sa awkweyka kəƷuna Ʒwa'bari

Ʒya azi nəkənəniko arzəneykari ga'kənəmə

ənkəzasisəkey kənariza ni, terəfunu PBX (601) 390

5312, +57 305 772 7539 kwa korewse' Pilar Castro

Duran - pcastro@artesaniasdecolombia.com.co na'ba





2 GÚNƆKƆNƆ ZƆDISEÑU ƆUNA AWIRI ƆNBUNNA ƆNKRIWIAMƆ KUMƆ KƆSAMƆ.

Artesanu Ɔina igumƆnƆnkumi zoya nƆnari, gúnƆkƆnƆ nikamƆ kumƆ kisi, ingumún du kƆkusi zori, chuzƆnhákƆnƆ awiri serwisiw ingumún ƆunƆkwi nƆna kretasi, eyweki achƆna Ɔina kunsamƆ richusama izagichu' nari, re'tisu' nari, nikamƆ inay zweingwa tasi, GSI-se' kƆwana'ba tau zori.

I'ngwi ekipu gúnƆkƆnƆ diwún Ɔuna nƆna si awƆtari winƆwásƆya-sin rihazƆnchƆnkwi niga ni, aya Ɔinari inƆ ƆwasƆyari:

2.1. ƆNKƆNGUMƆNANSI DISEÑU ƆNGAWAMƆ AWIRI IKUMƆYA ƆUNA KUMƆ ƆNKASI

Artesanu Ɔina igumƆnankumi azoya ni, gúnƆkƆna Ɔuna ikƆnhazey nƆna kumƆ ékƆsi, i'ba diseñu abiti a'chunhey awiri diwún a'zari zweingwa kƆtasi, ayƆnke, Koronbia awiri atárigƆn ingumún inƆ kiasanƆngwa teknika agawí, artesanu Ɔina kwa apowru diwún produktu gúnƆkƆnƆ awiri kunsamƆ winƆkƆnƆna, kwa tayerse' nikamƆ krewékumey zoya chuzƆnhasi.

2.2. ABITI WINƆNKRIWÍ ZWEIN NUGA:

Ema re'nikwa Ɔuna rigawí Ɔwa neyka ƆumƆ kƆsi azoya nƆnari, gawi awkwi nƆna, imƆnƆri ingweti inƆ du kƆnisi zoyin ta. Ey Ɔweri, inƆ ingumún du ekƆzanisi zweindi izari igumƆnƆnkumi zoya neykari, gƆgƆ-kunsamƆ a'wékumi ema Ɔuna nƆna:

1. GúnƆkƆnƆ Ɔuna zƆproduktu diseñu-kƆnhawana -
2. InƆ awƆtari a'zƆna kƆnƆna a'chuhamƆ, a'nikƆn gwasamƆ awiri inayƆn gwa'samƆ -
3. Aretratu awiri marka achunhamƆ -
4. InƆ ƆngeykamƆ awiri zƆnekƆ gƆgƆ-Ɔwa'sƆngwa'si

Ɔya azi nƆkƆnƆniko arzƆneykari ga'kƆnamƆ

ƆnkƆzasisƆkey kƆnariza ni, teréfunu PBX (601) 390

5312,+57 305 772 7539 kwa korewse': Leila

Molina: lmolina@artesaniasdecolombia.com.co na'ba

2

GÚNƆKƆNƆ ZƆDISEÑU ƆUNA AWIRI ƆNBUNNA ƆNKRIWIAMƆ KUMƆ KƆSAMƆ.

2.3 GƆGƆ ƆNKRIWIAMƆ NƆNA ƆUNA MATERIARI-INƆ RE'BÓNƆYA ƆUNA DU CHWAMƆ AWIRI KUMƆ ƆNKISAMƆ

Emase' takƆn nugari, artesano Ɔina inƆ winƆnkƆngƆyƆya Ɔuna ingumún kumamƆ kƆnari du ƆnkuzoyamƆ neyƆa, Materiari-inƆ re'bónƆya Ɔuna du kregukamƆ, du ƆnkƆchwamƆ, du kumƆ ƆnkisamƆ awiri ramienta abiti nƆnasin ingumún inƆ dukawí ƆngawamƆ nƆna si winƆnkriwí ámizey kunsamƆ re'tisu' nari. Ingumún inƆ asanƆngwa kumƆ kƆsi zori. Emi zagumƆnánkumi zoya mowga Ɔuna kumamƆ kƆnƆna neyƆari:

- Materiari-inƆ re'bónƆya Ɔuna ƆnkrezatakamƆ awiri nikamƆ ƆnkawesamƆ.
- Wa'mƆ niku' nari ƆnkƆngumƆnansƆkwi nƆna Ɔngawi



Ɔya azi nƆkƆnƆniko arzƆneyƆari ga'kƆnamƆ ƆnkƆzasisƆkey kƆnariza ni, teréfunu PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 kwa korewse': Claudia Garavito: cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co na'ba



2.4. INƆ-MODA-ƆUNA AWIRI JOYERÍA NA'BA KƆN A'WÉKUMI ZOYA:

Artesano Ɔina gúnƆkƆna inƆ-moda-Ɔuna nƆna si ánuƆgwe anikwƆya igumƆnánkumi kumƆkƆsi azoya ni, i'ba diseñu abiti a'chunhey, inƆ gawi zoya ingumún zeywamƆ kawí-Ɔuri-zweingwasi, ingumún inƆ kiasanƆngwa teknika agawí, GSI-ta nƆna. Ey Ɔwa'bari, tayer ga'kƆnamƆ awiri nikamƆ wekumƆya nƆnar:

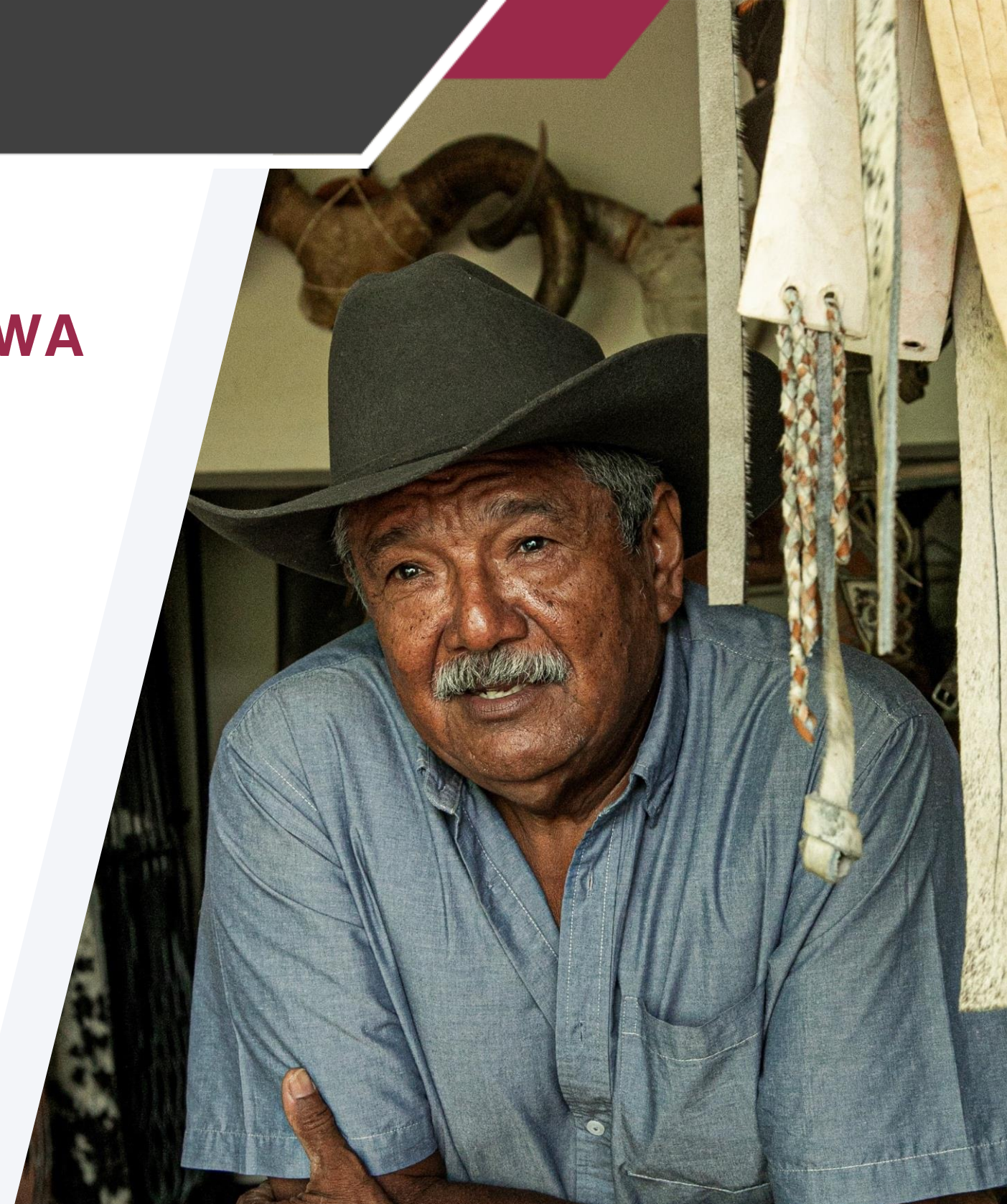
- GúnƆkƆna-nikama kumƆa'samƆ-ineysamƆ.
- GúnƆkƆna-nikama kumamƆ kƆnƆya-Ɔuna.

Ɔya azi nƆkƆnƆniko arzƆneyƆari ga'kƆnamƆ ƆnkƆzasisƆkey kƆnariza ni, teréfunu PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 kwa korewse': Ángela Galindo: agalindo@artesaniasdecolombia.com.co na'ba

3 INÞ ʘNHAGEYKʘNGWA SÍ AWIRI ǰWI INAY ZWEINGWA NEYKA SI KʘN WÉKUMI ZOYA

Artesanu winnʘna awiri powru artesanu kʘnʘna ǰina igumʘnankumi azoya ni, inÞ-du-ʘnkʘngeykamʘ, ajwasin ʘngumʘnansi ǰwi ʘngawamʘ awiri ǰwi ineysamʘ neyka gunti kumʘ ka' azoya ni, ʘyari ema ǰuna ǰinase' krenisi chwʘn nuga:

- Kwʘya sinke, rejionse' awiri Koronbia inÞ ʘnkʘngéykʘkwa
- Merkáduse' chonukweyka awiri azurwʘn níkʘkwa zʘ-
ingunʘkʘnʘ
- Ferriase' kʘnanʘngwa nari kiaǰamʘ
- I'ba ʘnkʘngumʘnansi ǰumamʘ ʘnkʘnamʘ
- Zʘguró ʘnkʘnari ʘnkʘngumʘnansi nikamʘ, asosiasion awiri banku na'ba ǰumamʘ ʘnkrewesamʘ neyka
- Artesanu ǰina negosiw ǰumamʘ kumʘ kisi



ʘya si ga'kʘnamʘ ʘnkʘzasisa awʘ mejunandi teréfunu PBX
(601) 390 5312, +57 305 772 7539 kwa korewse':

Julio Forero – Paula Gutierrez

cforero@artesaniasdecolombia.com.co,

pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co

yʘkwey nʘna ni



4 GÚN#K#N# JUNA SI K#N IPANAM#, #YA DU KAWI NIKAM# KREGUSI KUMAM# K#NARI IN# #NKUZOYAM# NEYKA

Ema'bari artesanu jina agawí k#n a'wékumi igum#nánkumi zoyaneykari, p#rog#rama diwún juna n#neykasin in# #ngawam# #nkriwiam# neyka awiri nikam# n#na si ingumún jwasam# awiri kum# re'k#sam#, n#n#kingwi r#n a'zari, in# sán#ya j#nase' in# win#k#jun#n nug#nke tagwi, merkaduse' atak#n nugeyka, z#nek# ari#jun#n nugeyka k#warunhey. Eyméy #wa'ba ka' nán#ya, k#n juna awiri kunsám#sin chow chwi. Ema eyméy nikam# #nkrigagusi k#warunhákumi Artesanías Koronbia zan# S.A. BIC n#neykasi agikw#ya, za'kinuga jwa'kum#n nugari, Gestión Social Integral z#na ni.

Kursu k#ngum#nankum#ya juna:

- Joyeria si jwasam# awiri nikam# kumam# #nkrigawam# (*Kursu bin a'zari achon#nno achw#ndi, #yari k#ngisin in# aruk#yaygwi #ntákumi zoya ni. Ey #weri, Artesania Koronbia zan# S.A. -BIC kursu aju zasanu' nari, w#k#na ta dikin neyka zás#na ni.).
- Kursu diwún juna nikam# awam# #nk#ngum#nans#kweyka

#ya si ga'k#nam# #nk#zasisa aw# me#junandi

teréfunu PBX (601) 390 5312,

+57 305 772 7539 kwa korewse'Leila

Molina:

lmolina@artesantiasdecolombia.com.co

In# k#jun#yeyka:

Ema in# sikum#yari p#rog#rama pinna juna na'ba am#k#na ni.

16 pari azuray k#ggi iz#na

Bachiyerátu se' ikawa k#wik# kindi riwiana

Sarú z#-sistema-si #ndinhasan a

5 KUNSAMÞ GÞGÞ ARUNHA NÞNA CHWAMÞ ARAW KÞNIKAMÞ AWIRI SEYU ÞNKA'CHUNHAMÞ

Ema serwisiw juna nanþn nuga áykþnþ Artesanía Koronbia zanþ S.A. - BIC artesanu jina igumþnansi zoya ni, inþ awþtari jwa'samþ, achþn nikamþ awamþ azurþn regawi uzoyamþ neyka chow chwamþ nþna kþnanþn nuga. Ayayri, artesania-si kunsamþ-gþgþ-gúnþkþna chwþya awiri inþ du gunti kawi normase' Koronbia awiri okrigay zánþsin dukawi azagichungwa neyka bisinþn senánþya awiri winzagumþnansi zoya zþ-sertifikadu mikþnánþkwi nþna ni. Ema serwisiw juna eyméy nari wekumþya ni:

**5.1. ARTESANU-ZEY KUNSAMÞ-GÞGÞ-GÚNÞKÞNA
GWAMÚNKÞNÞ ECHWAMÞ***

**5.2. KÞRÁ-ME'KUKUMI AWIRI MINGUMÞNÁNKUMI GÚNÞKÞNA-
ZÞSEYU SERTIFIKADU ÞNKA'CHUNHEY NA'BA***



5.1. ARTESANU-ZEY KUNSAMÞ-GÞGÞ-GÚNÞKÞNA GWAMÚNKÞNÞ ECHWAMÞ*:

Artesanu-zey kunsamÞ-gÞgÞ-gúnÞkÞna gwamúnkÞnÞ juna winÞkÞnanÞn nuga si, Þya ÞnkÞjwasamÞ, rejistru ÞnkachunhamÞ awiri inÞ ÞnkÞngéyÞya du ÞnkikwamÞ nÞna si kursu a'wékumi zoya ni. Ema au' nánÞkwa nanÞndi, artesanu jina nikamÞ ekÞchwá ayeygwi kawi kopia iagusiza inÞ Þnhageysi zoriza nÞname'. Ey Þweri, artesanu zÞgwamúnkÞnÞ nÞnari, ikÞnha inÞ diwún juna wingawi-winkwasi zoya ikwa uweri a'chwi nÞna ni.

Artesanu jina igumÞnánkumi zweingwari, inÞ juna wingwawi-winÞngeysi zoyeykari ikÞnhazey kinki nanÞn gwamúnkÞnÞ echwi chow achwÞngwa kregawkwi niga ni. Ema si nanÞn nuga juna áchwÞya ni:

Ámizey marka
nÞna awiri zÞguró
nÞnazey

EyÞzanÞni
jwá'sÞkwi-kawi

Ámizey-
ChuzÞnhákÞnÞ
zÞ-rejitr

Artesanu-zey kunsamÞ-
gÞgÞ-gúnÞkÞna
zÞgwamúnkÞnÞ

*Industria awiri Turismo ZÞ-Superintendencia zÞ-bisinÞn-se' gÞgÞ-gúnÞkÞna rejitr Þnkachunkwari izasanamÞ kawa-ni. Ey-Þweki, Artesania Koronbia zanÞ S.A. -BIC-se' artesanu jina igumÞnansi Þyari anizasana kwa presiw kajunsagwi Þwa-ni. Eyméy na'ba.



GÞgÞ-zásisa: : Alexander Parra
Teréfunu-sin : PBX (601) 390 5312,
+57 305 772 7539 Korewse' :
pintelektual@artesaniasdecolombia.com.co



5.2. KÞRÁ-ME'KUKUMI AWIRI MINGUMÞNÁNKUMI GÚNÞKÞNA-ZÞSEYU SERTIFIKADU ÞNKA'CHUNHEY NA'BA*:

GúnÞkÞna-zÞseyu sertifikadu Þnka'chunhey na'ba mingumÞnánkumi, kÞrá-me'kukumi awiri mikÞchwi kinki nÞna-ni. Þyari, achÞn kinki inÞ-Þngawi nÞna chuzÞnhasi norÞma-krenikwÞyÞn-ta nanÞn-nuga. Þya zachÞn gúnÞkÞnÞ krewékumi nÞnari seyu-sertifikadu anÞkÞnánÞkwi kÞniga ni, ey-Þwa'ba merkaduse' ingumún awÞtari a'zari inÞ-mikiasari zoya ni, ingumÞn kumamÞ karukÞyaygwi, artesanu jina du-arizari zoya ni.

*INCOTEC sertifikadu wesÞyeykase' síÞya-ni. Artesania Koronbia zanÞ S.A. -BIC-ri ema juna na'ba presiw awÞ a'zari achunhey zagumÞnánÞya ni.

GÞgÞ-zásisa: : Ricardo Durán
Teréfunu-sin :PBX (601) 390 5312,
+57 305 772 7539
Korewse' :
rduran@artesaniasdecolombia.com.co



6 NIKAMᄁ GᄁGᄁRE'WEKUMᄁN-NUGIN

Gúnᄁkᄁna-paperi pinna-juna ga'kᄁnamᄁ awᄁtari a'zᄁna ᄁnnikumana áchwᄁya kwᄁya ni, CENDAR awga'ba. Aya'bari, ga'kᄁnamᄁ pinnazey nari áchwᄁya kwᄁyani. Kᄁjuna ᄁwa juna mᄁnᄁgwi tákᄁkwi nari kwᄁn nuga nani.

A. PAPERI-CHUZᄁNHÁKᄁNᄁ PINNAZEY:

Gúnᄁkᄁna-paperi pinna-juna ga'kᄁnamᄁ awᄁtari a'zᄁna ᄁnnikumana kᄁnᄁna-ni.

B. INTITUSIONSE' BIBRIOTEKA INTERNESE'-KᄁNᄁNA:

Intitusionzey nari internese' gúnᄁkᄁna-paperi-juna awᄁtari kᄁnᄁna ni

C. TAKAMᄁ AGÚNKUYA

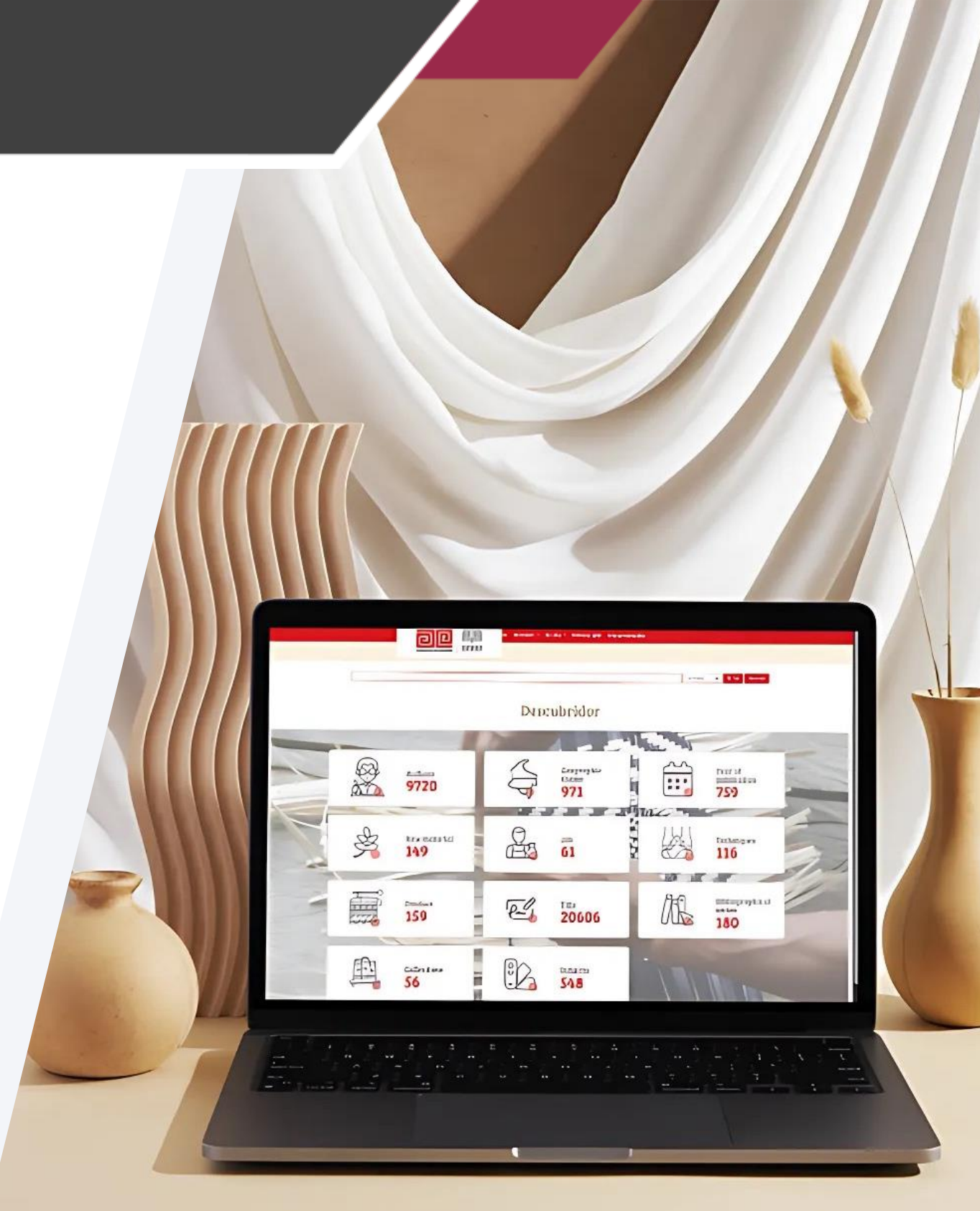
<https://cendar.artesanasdecolombia.com.co/>

D. GᄁGᄁ-CHEY-KᄁNᄁ

Interne' Koronbia zanᄁ gúnᄁkᄁna-ga'kᄁnamᄁ juna atakamᄁ arigúnkuya zagumᄁnánkumi zoya ni, papérise' kwᄁn nuga-neyka kwa áykᄁnᄁ du-ukumana kwᄁya.

E. MATERIOTEKA

Gúnᄁkᄁna juna-zey materiari-inᄁ-re'bónᄁya chuzari ᄁnnikumana kᄁnᄁna ni.



Gᄁgᄁ-zásisa: Johana Charry
Teréfunu-sin : PBX (601) 390 5312,
+57 305 772 7539

Korewse' :

cendar@artesanasdecolombia.com.co



7 INUKUNGEYKAMU KUMAMU KWASAMU

Artesanu jina Koronbia-zanu jwi karukundi a'chwi inukungeykamu kumamu-kusi, okutu ekumusesi azoya ni, eyméy na'ba:

Feria zakukumi-zoya

Feria-juna powruzunay

Tienda inungeysi-chuzunhasi

Intitusionse' ungéykuya

Negosiwzey nari unhanikumuya

Guguzásisa: Marisol Pérez / Jessica Cubillos

Teréfunu-sin : PBX (601) 390 5312,
+57 305 772 7539

Korewse': mperez@artesaniasdecolombia.com.co
jcubillos@artesaniasdecolombia.com.co



8 KUMUKUSAMU AWIRI JWASUNGWASAMU

Artesanu Koronbia-zanu gúnukuna-gugun-rikamu paperi-juna kumu-e'kusi awiri diwún-juna na'ba jwasungwá'suya ni, ema zana nuna:

Inuchuzunha kumayin

Tayer gúnukuna-rikamu-juna chuzunhakumuyazey nuna

Arigúnkuya jina winunkachonun-nugin



Guguzásisa: : Adriana Parra
Teréfunu-sin : +57 305 772 7539

Korewse':
iparra@artesaniasdecolombia.com.co





www.artesantiasdecolombia.com.co